

Εταιρεία SAAB THALES AEW SYSTEMS A.E.
ΕΤΗΣΙΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 2014



Το υπογράφων μέλος του διοικητικού συμβουλίου πιστοποιεί ότι ο λογαριασμός αποτελεσμάτων χρήσης και ο ισολογισμός που επισυνάπτονται στον ετήσιο οικονομικό απολογισμό οριστικοποιήθηκαν στη γενική συνέλευση των μετόχων στις καθώς και ότι η διαχείριση του αποτελέσματος βασίζεται στις προτάσεις του διοικητικού συμβουλίου.

[ιδιόχειρες μονογραφές]

Εταιρεία SAAB THALES AEW SYSTEMS A.E.
ΕΤΗΣΙΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 2014

ΠΡΩΤΟΔΕΛΤΙΟ
ΑΡΧ. 9936)
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ
3/03/03
ΕΠ/ΝΙΚΗΣ

[ιδιόχειρες μονογραφές]

ΕΤΗΣΙΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Το διοικητικό συμβούλιο της εταιρείας SAAB THALES AEW SYSTEMS A.E. (ETAS) παραθέτει στο παρόν έγγραφο τον ετήσιο οικονομικό απολογισμό της εταιρικής λειτουργίας για το 2014.

Η εταιρεία αποτελεί κοινοπραξία που ανήκει εξ ημισείας στην Saab Microwave Systems A.E. και στην Thales Airborne Systems.

Ετήσιος απολογισμός διοίκησης 2014

Γενικά για την εταιρεία

Το ελληνικό κράτος ξεκίνησε το 1998 διαπραγματεύσεις για αεροφερόμενα ραντάρ επιτήρησης.

Για να συμμετέχει στις διαπραγματεύσεις και για την υλοποίηση ενδεχόμενου συμβολαίου η Ericsson Microwave Systems A.E. (πλέον Saab Microwave Systems A.E.) δημιούργησε μαζί με τη γαλλική εταιρεία Thomson CSF Detexis (πλέον Thales Airborne Systems) αυτήν την κοινοπραξία στις αρχές του 1999.

Το συμβόλαιο περιλάμβανε παράδοση μεταξύ άλλων τεσσάρων αεροφερόμενων ραντάρ και υπογράφηκε στις αρχές Ιουλίου 1999.

Αποστολή της εταιρείας ήταν να υλοποιήσει τους όρους του άνωθεν αναφερθέντος συμβολαίου. Η παραγγελία περιλαμβάνει τη διαχείριση του έργου, τον καθορισμό του συστήματος, την προμήθεια των υποσυστημάτων, την ενσωμάτωση και πιστοποίηση του συστήματος καθώς και την παράδοση.

Οι πιο σημαντικοί υπεργολάβοι είναι:

- Saab Microwave Systems A.E που φέρει την ευθύνη για τα αεροφερόμενα ραντάρ και το σύστημα διαχείρισης
- Thales Airborne Systems (πρώην Thomson CSF Detexis) που φέρει την ευθύνη για το σύστημα επικοινωνίας και τα αντίμετρα τηλεπικοινωνιών
- Embraer που φέρει την ευθύνη για την παράδοση των αεροπλάνων και την εγκατάσταση

Η παράδοση του τελικού ολοκληρωμένου προϊόντος στον πελάτη πραγματοποιήθηκε το δεύτερο μισό του 2008.

ΓΚΟΡΤΣΕΛΙΔΗΣ
Σ (Α.Μ. ΔΣΘ 9936)
ΟΣ ΟΡ. 546 24, ΘΕΣ/ΝΙΚΗ
5511, ΚΙΝ: 6979 703703
36770, ΔΟΥ: Β' ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ

[ιδιόχειρες μονογραφές]

Πολύχρονη επισκόπηση σε κSEK	2014	2013	2012	2011
Μικτά αποτελέσματα εκμεταλλεύσεως	-	-	-	-1.661
Κέρδη/ ζημίες χρήσης προ φόρων	-11	44	125	-1.512
Ίδιο κεφάλαιο/ σταθερότητα %	20,2	23,2	39,2	36,3

Κατανομή αποτελέσματος

Στη διάθεση της γενικής συνέλευσης τίθενται τα ακόλουθα κέρδη

Διαθέσιμο κεφάλαιο σύμφωνα με τον ισολογισμό	8.283.168 kronor
Ετήσια ζημία	<u>-11.184</u> kronor
Σύνολο	8.271.984 kronor

Η διάθεση των κερδών σύμφωνα με τη γενική συνέλευση γίνεται ως εξής

Μεταφέρονται	8.271.984 kronor
--------------	------------------



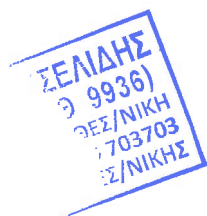
[ιδιόχειρες μονογραφές]

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΕΤΟΥΣ	2014 κSEK	2013 κSEK
Μικτά αποτελέσματα εκμεταλλεύσεως	-	-
Έξοδα λειτουργίας	-24	-38
Μερικά αποτελέσματα εκμεταλλεύσεως	-24	-38
Έσοδα/έξοδα μη προσδιοριστικά των μικτών αποτελεσμάτων		
Πιστωτικοί τόκοι και συναφή έσοδα	15	84
Χρεωστικοί τόκοι και συναφή έξοδα	-2	-2
Σύνολο	13	82
Καθαρά αποτελέσματα χρήσεως προ φόρων	-11	44
Φόροι		
Φόροι έτους	-	-9
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΕΤΟΥΣ	-11	35

ΑΡΤΣΕΛΙΔΗΣ
 Α.Φ. 9936)
 ΔΕΣ/ΝΙΚΗ
 703703
 ΝΙΚΗΣ

[ιδιόχειρες μονογραφές]

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ	2014 kSEK	2013 kSEK
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ		
ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ		
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	2.352	2.285
Βραχυπρόθεσμα χρεόγραφα	38.420	33.239
Ταμείο και καταθέσεις	198	122
Σύνολο κυκλοφορούντος ενεργητικού	40.970	35.646
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	40.970	35.646
ΪΔΙΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ		
<i>Καταβεβλημένο</i>		
Μετοχικό (50.000 με αξία ποσοστώσεων 100 kronor)	5.000	5.000
<i>Διαθέσιμο</i>		
Υπόλοιπο (κερδών/ ζημιών) προηγ. χρήσεων	3.283	3.248
Υπόλοιπο χρήσεως εις νέο	-11	35
Σύνολο ίδιων κεφαλαίων (σημείωση 2)	8.272	8.283
Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις	32.698	27.363
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ	40.970	35.646



[ιδιόχειρες μονογραφές]

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΤΗΣΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟ**Σημείωση 1 Αρχές λογιστικής και αξιολόγησης**

Ο ετήσιος οικονομικός απολογισμός συντάσσεται για πρώτη φορά σύμφωνα με το νόμο του Συμβουλίου Λογιστικής ΒFNAR 2008:1 Οικονομικός απολογισμός σε μικρές Α.Ε., πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε δυσκολία σύγκρισης μεταξύ αυτού του οικονομικού έτους και του προηγούμενου.

Ξένο συνάλλαγμα

Ταμειακά διαθέσιμα, απαιτήσεις και υποχρεώσεις σε ξένο συνάλλαγμα καταχωρούνται με βάση τις τιμές συναλλάγματος που ισχύουν στις 31 Δεκεμβρίου (balansdagen).

Σημείωση 2 Ίδια κεφάλαια

	Μετοχικό κεφάλαιο σε κSEK	Υπόλοιπο (κερδών/ ζημιών) προηγ. χρήσεων σε κSEK	Υπόλοιπο χρήσεως εις νέο σε κSEK	Σύνολο σε κSEK
Ίδια κεφάλαια 31/12/2013	5.000	3.248	35	8.283
Διάθεση αποτελέσματος σύμφωνα με τη γενική συνέλευση				
Μεταφέρεται		35	-35	
Οικονομικό αποτέλεσμα έτους			-11	-11
Ίδια κεφάλαια 31/12/2014	5.000	3.283	-11	8.272



[ιδιόχειρες μονογραφές]

Εταιρεία Saab Thales AEW Systems A.E.

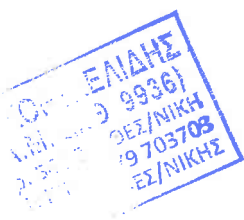
Γκέτεμποργκ, 24 Ιουνίου 2015
[ιδιόχειρη υπογραφή]
Lars Tossman
Πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου

[ιδιόχειρη υπογραφή]
Jean-Marie Trouche

[ιδιόχειρη υπογραφή]
Tommy Öberg

[ιδιόχειρη υπογραφή και σφραγίδα]
Thierry Weulersse
24/06/2015

Η έκθεση λογιστικού ελέγχου καταχωρήθηκε στις 24 Ιουνίου 2015
Λογιστική εταιρεία PricewaterhouseCoopers A.E.
[ιδιόχειρη υπογραφή]
Johan Palmgren
Ορκωτός Λογιστής



PWC [λογότυπο]

Έκθεση λογιστικού ελέγχου

Για την Γενική Συνέλευση της εταιρείας SAAB THALES AEW SYSTEMS A.E. με Εταιρικό ΑΦΜ 556566-6053

Αναφορά για τον ετήσιο οικονομικό απολογισμό

Καταρτίσαμε τον ετήσιο οικονομικό απολογισμό για την εταιρεία SAAB THALES AEW SYSTEMS A.E για το έτος 2014.

Ευθύνη του διοικητικού συμβουλίου για τον απολογισμό

Είναι ευθύνη του διοικητικού συμβουλίου να καταρτίσει ένα ετήσιο οικονομικό απολογισμό που θα δίνει μια δίκαιη εικόνα της εταιρείας σύμφωνα με το νόμο για τον οικονομικό απολογισμό. Το διοικητικό συμβούλιο ευθύνεται επίσης για τον εσωτερικό έλεγχο που κρίνει απαραίτητο για την κατάρτιση ενός σωστού οικονομικού απολογισμού που δεν περιέχει αποκλίσεις είτε αυτές οφείλονται σε παρατυπίες είτε σε λάθη.

Ευθύνη του λογιστή

Η ευθύνη μας έγκειται στο να δικαιολογήσουμε τις επιλογές μας κατά την κατάρτιση του ετήσιου οικονομικού απολογισμού. Επιλέγουμε να στηριζόμαστε στους κανονισμούς International Standards on Auditing και στο λογιστικό κεκτημένο της Σουηδίας. Αυτοί οι κανονισμοί υπαγορεύουν κάποιους όρους καθώς και προγραμματισμό κατά τον λογιστικό έλεγχο για να είμαστε σίγουροι ότι ο ετήσιος οικονομικός απολογισμός δεν περιέχει σημαντικά λάθη.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει την μεταφορά των αποδείξεων ποσών και άλλου είδους πληροφοριών στον οικονομικό απολογισμό. Ο λογιστής επιλέγει ποια μέτρα θα παρθούν και μεταξύ άλλων αξιολογεί τον κίνδυνο σημαντικών αποκλίσεων που οφείλονται είτε σε παρατυπίες είτε σε λάθη. Κατά την αξιολόγηση του κινδύνου ο λογιστής λαμβάνει υπόψη τους εσωτερικούς ελέγχους που είναι συναφείς ως προς τον τρόπο σύνταξης του απολογισμού για να δώσει μια αξιόπιστη εικόνα με σκοπό να δημιουργηθούν τα κατάλληλα μέτρα ελέγχου, αλλά όχι με σκοπό να κάνει δηλώσεις αναφορικά με την αποτελεσματικότητα του εσωτερικού ελέγχου της εταιρείας. Ο λογιστικός έλεγχος περιλαμβάνει επίσης μια αξιολόγηση των λογιστικών μεθόδων που χρησιμοποιήθηκαν και τη λογική της εκτίμησης του απολογισμού εκ μέρους του διοικητικού συμβουλίου καθώς και μια αξιολόγηση της συνολικής παρουσίας του απολογισμού.

Θεωρούμε ότι οι αποδείξεις που λάβαμε ήταν επαρκείς και εύστοχες ως βάση για την επίσημη δήλωσή μας.

Επίσημη δήλωση

Σύμφωνα με την αντίληψή μας ο ετήσιος οικονομικός απολογισμός συντάχθηκε βάση του νόμου και δίνει μια αξιόπιστη εικόνα της οικονομικής θέσης της εταιρείας SAAB THALES AEW SYSTEMS A.E. στις 31 Δεκεμβρίου 2014 καθώς και του οικονομικού αποτελέσματος του έτους. Ο ετήσιος απολογισμός της διοίκησης συνάδει με τα υπόλοιπα μέρη του οικονομικού απολογισμού.

Σύμφωνα με τα παραπάνω, εγκρίνουμε την οριστικοποίηση του λογαριασμού αποτελεσμάτων χρήσης και του ισολογισμού από τη γενική συνέλευση.

Αναφορά σχετικά με άλλες αξιώσεις βάσει νόμου και άλλων καταστατικών

Εκτός από τον έλεγχο του ετήσιου οικονομικού απολογισμού ελέγξαμε και την πρόταση για διάθεση του αποτελέσματος αναφορικά με το κέρδος ή ζημίες της επιχείρησης καθώς και την διαχείριση του διοικητικού συμβουλίου της εταιρείας SAAB THALES AEW SYSTEMS A.E. για το έτος 2014.

Ευθύνη του διοικητικού συμβουλίου

Το διοικητικό συμβούλιο φέρει την ευθύνη για την πρόταση διάθεσης του αποτελέσματος αναφορικά με το κέρδος ή ζημίες της επιχείρησης και για τη διαχείριση.

Ευθύνη του λογιστή

Η ευθύνη μας έγκειται στο να υποβάλλουμε επίσημη δήλωση για την πρόταση για διάθεση του αποτελέσματος αναφορικά με το κέρδος ή ζημίες της επιχείρησης και για τη διαχείριση των επιλογών μας. Προβήκαμε στον έλεγχο σύμφωνα με την καλή πρακτική λογιστικού ελέγχου της Σουηδίας.

Βάση για την επίσημη δήλωσή μας σχετικά με την πρόταση για διάθεση του αποτελέσματος αναφορικά με το κέρδος ή ζημίες της επιχείρησης ήταν η εξακρίβωση της νομιμότητας της πρότασης.

Βάση της επίσημης δήλωσής μας για απαλλαγή ευθυνών είναι εκτός από τον έλεγχο του ετήσιου οικονομικού απολογισμού η εξακρίβωση σημαντικών αποφάσεων, μέτρων και συμφωνιών στην εταιρεία για να αξιολογήσουμε την ευθύνη αποζημίωσης κάποιου



μέλους προς την εταιρεία. Επίσης ελέγξαμε αν κάποιο μέλος του διοικητικού συμβουλίου έχει παραβεί τον εταιρικό νόμο ή το εταιρικό καταστατικό.

Θεωρούμε ότι οι αποδείξεις που λάβαμε ήταν επαρκείς και εύστοχες ως βάση για την επίσημη δήλωσή μας.

Επίσημη δήλωση

Δίνουμε την έγκρισή μας στο να διαθέσει η γενική συνέλευση το οικονομικό αποτέλεσμα σύμφωνα με την πρόταση του επίσημου απολογισμού της διοίκησης

καθώς και στο να δώσουμε στα μέλη απαλλαγή ευθυνών για το τρέχον έτος.

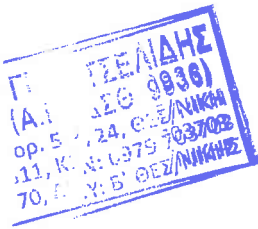
Γκέτεμποργκ, 24 Ιουνίου 2015

Λογιστική εταιρεία PricewaterhouseCoopers A.E.

[ιδιόχειρη υπογραφή]

Johan Palmgren

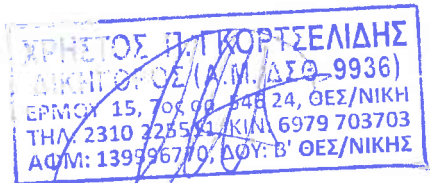
Ορκωτός Λογιστής



ΑΚΡΙΒΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Ακριβής μετάφραση από ΣΟΥΗΔΙΚΑ στα ΕΛΛΗΝΙΚΑ του συνημμένου και νομίμως επικυρωμένου εγγράφου, βεβαιώνοντας ότι έχω επαρκή γνώση της γλώσσας από και πρὸς την οποία μεταφράζω και επικυρώνω νόμιμα, σύμφωνα με τον Κώδικα Δικηγόρων (άρθρο 36 παρ. 2γ' Ν.4194/2013-ΦΕΚ Α' 208/27-09-2013)

Θεσσαλονίκη,
Ο μεταφράσας και βεβαιώνων Δικηγόρος



Άρθρο 33 παρ. 4 του Ν. 4194/2013
τα Κώδικα περί Δικηγόρων.

€ 6,00

Βεβαιώνεται η γνησιότητα της υπογραφής

36869

Θεσσαλονίκης ... ΧΡΑΣΤΟΣ ...

Γ. ΚΟΡΤΣΕΛΙΑΔΗΣ



Θεσσαλονίκη ... 17/07/2015

Ο Πρόεδρος του Δικηγορικού
Συλλόγου Θεσσαλονίκης

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Ε.Μ. ΒΑΛΕΡΙΑΝΟΣ